

NISSHIN NEWS

NO. 221 Sept. 2023

Published by: Community Organizations Div.

268 Ikeshita Kanikou-cho Nisshin 〒470-0192 TEL: 0561-73-3194 E-mail: kyoudou@city.nisshin.lg.jp

Compiled and Edited by: Nisshin International Association.

277-1 Nakajima Kanikou-cho Nisshin 〒470-0122 TEL & FAX: 0561-73 -1131

People with special needs, who plan on attending or participating in events hosted by Nisshin City and who require special assistance, should contact the department in charge seven days prior to the event so that proper arrangements can be made.

★ **Daily Life Information (くらしの情報)** ★

Emergency Health Clinic for Weekends and Holidays in September 2023

(9月の休日急病診療所)

Departments	Location	Open hours
Internal Medicine Pediatrics	West entrance of Central Welfare Center ☎ 0561-73-7555	Sundays:3,10,17,24 Holidays:18(Mon), 23(Sat) 9:00 a.m. ~ 4:30 p.m. (excluding a one -hour lunch break)

Lesson for Growing Autumn & Winter Vegetables in a Planter

(プランターで野菜づくり講座 (秋冬野菜))

JA Aichi Bito-Chubu Farming Center ☎ 0561-72-0062

Agricultural Policy Div. ☎ 0561-73-2197

Enjoy growing vegetables in a planter in your garden or on your veranda! Our topics this time are “Let’s pick and eat radish and fresh growing leaves of Japanese mustard spinach (komatsuna)!” and “Why not grow Japanese radish (daikon) in a rice-bag?”

Date & Time: September 23 (Sat., national holiday) 10:00 a.m. ~ 11:00 a.m.

Place: First floor of the South Building of the City Hall (parking lot)

Vegetables: komatsuna, radish, daikon

Eligibility: Anyone who can take home a planter and a 10 kg-rice bag filled with soil that day.

Instructors: Staff members of JA Aichi Bito-Chubu Farming Center

Capacity: 25 people (First come, first-served basis with priority on people living in Nisshin)

Fee: 1,500 yen (to be collected on the day)

Things to bring: writing tools, gardening gloves, and scissors (soil, seeds, seedlings, a planter and a rice-bag will be provided.)

Application: Please visit the JA Aichi-Bito-Chubu Farming Center Website and fill out the digital application form with your name, address, telephone number and e-mail address by September 15 (Fri).

Tax payments due in September (9月の納税・納付案内)

	Due Date	Payments
Tax Collection Div. ☎ 0561-73-4109	Oct.2 (Mon)	National Health Insurance Tax (3rd Term)
Insurance and Annuity Div. ☎ 0561-73-1430	Oct.2 (Mon)	Premium for Medical System for Those Aged Over 75 (3rd Term)

NOTE: *Please make sure you have enough money in your bank account by the day before the due date when paying by automatic transfer. *Tax payment can be made electronically via websites of financial institutions that support unified local tax QR codes, local tax payment website, and smartphone apps. Refer to the Nisshin City website for details. *Resona Bank and Sumitomo Mitsui Banking Corporation terminated acceptance of tax payments on March 31. Please use other financial institutions where tax payments are accepted at the window.

Health Services for Adults (みんなの健康) Cancer Screening brings peace of Mind ~受けて安心 がん検診~

Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 ☎ 0561-74-0244 ✉ kenko@city.nisshin.lg.jp

* Breast and cervical cancer screenings and endoscopic screening for stomach cancer are available every two years. Other tests are available once a year per person.

Type of Medical Screening		Date & Time	Type of test	Eligibility	Expense (expense for those who receive reminders)
Examinations at Health Center	Stomach cancer	October 6 (Fri), 18 (Wed), 31 (Tue) 8:45a.m.-11:30 a.m.	Barium X-ray radiography	People aged 30 or older	¥1,330 (¥660)
	Colorectal cancer		Fecal occult blood test (A sampling kit will be sent to you)	People aged 30 or older	¥610 (¥300)
	Breast cancer		Mammography (Clinical breast examination has been discontinued.)	Women aged 40 or older*	¥1,550 (¥770)
	Cervical cancer		Cervical cytology	Women aged 20 or older*	¥1,020 (¥510)
	Osteoporosis		Calcaneal bone echography	Women aged 40 or older	¥820
<p>Note: All of medical screenings will be conducted only in the morning hours.</p> <p>Place: Health Center 〒470-0131, Kaneba 101-1, Iwasaki-cho, Nisshin City; ☎ 0561-74-0244</p> <p>Application: To receive an examination at the Health Center on a desired date and time shown above, apply to the Health Center at least 3 weeks prior to such desired date by sending a postcard or a fax containing the following: 1) desired type and date of examination; 2) address (with the postal code); 3) full name; 4) birthdate; 5) telephone number of the applicant; and 6) nursery service request as necessary, specifying the number and age(s) of child(ren). Applications are processed on a first come, first served basis: Applicants who will be unable to get their desired screening(s) will be notified. Detailed information on screenings will be sent out 2 weeks prior to the screening date. For more information, please check the Health Center Guidebook.</p>					
Individual cancer screenings	Individual cancer screenings are conducted at designated medical institutions in Nisshin from June through November. Screening Tickets were sent at the end of May to people aged 40 or older and to people receiving municipal medical screening reminders. * Screening tickets have been enclosed with the leaflet for the Specific Health Checkups for those enrolled in the National Health Insurance System or Medical System for Those Aged Over 75.				
Health checkup for those in their 30s	Health checkups for those in their 30s are conducted at designated medical institutions in Nisshin from June through November. Some people will receive screening tickets without application. Refer to the Nisshin City website.				
Pneumococcal vaccination for the elderly	<p>Routine vaccination: Pneumococcal vaccination tickets were mailed to persons eligible for the vaccination in April 2023. The deadline for getting inoculations in this fiscal year is March 31, 2024. The vaccination is available at designated medical institutions in Nisshin.</p> <p>3000-yen subsidy: Available for people aged 65 or older. For detailed information, contact the Health Center.</p>				

NOTE: Some screenings are not available depending on the examinee's health conditions. For further information, please call the Health Promotion Div. (Health Center) or refer to the Nisshin City website or the Health Center Guidebook. People in municipal tax-exempt households or households receiving welfare benefits are exempted from the fees of the examinations, osteoporosis screening and fluoride coating on teeth. A certificate and other documents are needed. For more information, please contact the Health Center. For information about the annual schedule and seminar contents, please check the Health Center Guidebook or Nisshin City website.

Health Services for Infants and Children (子どもの健康)

Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 ☎ 0561-74-0244 ✉ kenko@city.nisshin.lg.jp

*Please bring your "Parent-Child" passbook (Maternity passbook) with you.

Individual vaccination	Hib, Pneumococcal, Hepatitis B, Rotavirus, BCG, Four kinds of vaccines (Diphtheria, Pertussis, Tetanus and the Inactivated Polio), the Inactivated Polio, DPT (Diphtheria, Pertussis, and Tetanus), DT (Diphtheria and Tetanus), MR (Measles and Rubella), Chickenpox, Japanese Encephalitis and HPV (cervical cancer vaccine) are given at the designated medical institutions in Nisshin. For more information, please contact the Health Center.
------------------------	---

Let's Prepare against Earthquakes

(地震への備えをしましょう)

Disaster Prevention and Traffic Safety Div. ☎ 0561-73-3279 ☎ 0561-74-0258 ✉ bousai@city.nisshin.lg.jp

● Subsidy programs for preparation against earthquakes

1. Brackets for preventing furniture from turning over or sliding

Brackets (up to four items) for stabilizing furniture and assistance to secure furniture with the brackets will be offered to senior citizens free of charge under certain requirements. The brackets cannot be used to stabilize electrical appliances.

2. Earthquake-sensitive circuit breaker

This device automatically shuts down power when detecting an earthquake of over a specified intensity. The device is effective in preventing outbreak of electrical fires when there is no one or no time to turn off circuit breakers. A part of the expense to install the device will be subsidized under certain requirements.

3. Seismic retrofitting of wooden houses

If your house has been diagnosed as in danger of collapsing or at risk of major damage (with a total score of below 1.0) under the city's free seismic assessment for wooden houses, the city will subsidize the cost of the seismic retrofitting under certain requirements.

4. Removing concrete block walls

The city will subsidize the expense for the removal of concrete block walls facing a street, under certain requirements.

5. Others

The city will also subsidize the expenses for the removal of old wooden houses and defective abandoned houses and for installing earthquake shelters.

For more details, please contact the sections in charge shown below:

Crisis Management Section, Disaster Prevention and Traffic Safety Div. (telephone and fax numbers and email address are shown above) for Programs 1 and 2;

City Planning Section, City Planning Div. ☎ 0561-73-4139 ☎ 0561-73-1821 ✉ toshikeikaku@city.nisshin.lg.jp for Programs 3, 4 and 5.

● Local community support program for persons requiring assistance during a disaster

This program enables persons requiring assistance to receive support from their local community such as helping them evacuate and checking if they are safe in the event of a disaster.

▶ Eligible persons:

1. Persons of aged over 65 who live alone;
2. Persons of households which consist only of those aged over 65;
3. Persons living at home and certified as requiring nursing care levels between 3 and 5;
4. Type-1 physically disabled persons;
5. Persons who have medical rehabilitation handbooks;
6. Persons in need of support from their local communities such as safety confirmation and support for evacuation in the event of a disaster.

▶ How to apply:

Fill in the application form (available at sections in charge or at the City's website) and submit it to the Community Welfare Div.

▶ Sections in charge:

- Crisis Management Section, Disaster Prevention and Traffic Safety Div.
- Community Assistance Section, Community Welfare Div.
- Nursing Care Section and Disability Welfare Section, Nursing Care and Disabled Persons Support Div.

Subsidization for Conversion of Septic Tank to Rainwater Storage Facility

(浄化槽の雨水貯留施設への転用費用を補助します)

Sewage Div. ☎ 0561-73-2330

A subsidy will be offered for the conversion of a septic tank to a system to collect, store and use rainwater. This subsidy is for households whose septic tanks are unused after connection to the public sewerage system.

Eligibility:

1. People who own land in an area where the public sewerage system has come into service within the past three years, and who would like to convert a septic tank to a rainwater harvesting system.
2. People who have paid all of their municipal taxes.

Number of households which can receive the subsidy: 4 households (first come, first served basis)

Amount of subsidization: Within two thirds of the total cost for conversion

Note: The maximum amount is 80,000 yen. Amounts less than 1,000 yen will be rounded down.

Application: Applications are accepted at any time. Please fill in the application form and submit it to the Sewage Div. The form can be obtained at the Div. or downloaded from the Nisshin City website.

Temporary Childcare Services from October to December 2023

(令和5年10月～12月の一時保育のご案内)

Hokubu Nursery School	☎ 0561-72-3731
Chubu Nursery School	☎ 052-802-2859
Komenokidai-nishi Nursery School	☎ 0561-75-5900
Nitto Nursery School	☎ 0561-72-0459
Akaike Yashita Nursery School	☎ 052-800-2155
Akaike Minote Nursery School	☎ 052-680-7110
Nisshin Mebae Nursery School	☎ 0561-56-0377
Kids Tree House Certified Childcare Center Hongo	☎ 0561-73-8250

The above nursery schools provide temporary childcare for children whose parents or guardians cannot care for them temporarily due to illness or other reasons. Each nursery school has its own opening hours. Not all applications can be accepted due to limited capacity.

Hokubu/Chubu Nursery Schools

1. Flexible childcare services

- **Eligibility:** Children one to six years of age (who are not yet in school) whose parents or guardians either work, are training for a job, are students, or otherwise cannot look after their children at home full-time. Children enrolled at childcare centers, kindergartens, or nursery schools are not eligible.
- **Limit on services:** About three days a week with a maximum of 14 days a month

2. Emergency childcare services

- **Eligibility:** Children one to six years of age (who are not yet in school) whose parents or guardians are sick, injured, have been affected by a natural disaster or been in an accident, have a newborn, must care for a family member, or must take part in a ceremonial event and cannot look after their children at home suddenly and temporarily.
Limit on services: A maximum of 14 days a month

Information on both 1 and 2

- **Operating days:** Monday ~ Saturday (excluding holidays, and year-end and new year holidays)
- **Operating hours:** 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m. (9:00 ~ noon for Saturdays)
- **School fees:** 2,500 yen per day for children aged one and two; 1,300 yen per day for children aged three; 1,100 yen per day for children aged four and five.
Note: The ages for school fees above are ages as of April 1, 2023. Children aged three or older will also be charged for school lunch. The temporary childcare services are also included in the free kindergarten/nursery school program. For more information, contact Children's Div. of the city.
- What to bring to apply: Personal seal, health insurance certificate, certificate of employment.
- When to apply: September 4 (Mon) ~ 8 (Fri) 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m.
- Where to apply: Your desired nursery school

Komenokidai-nishi, Nitto, Akaike Yashita, Akaike Minote, Nisshin Mebae, and Kids Tree House

Eligibility, operating hours and school fees vary from school to school. For more details, contact your desired nursery school.